



Southern Poverty Law Center

Fighting Hate
Teaching Tolerance
Seeking Justice

03 de enero 2013

Southern Poverty Law Center
400 Washington Avenue
Montgomery, AL 36104
334.956.8200
www.splcenter.org

VIA CORREO DE EE.UU. Y FAX

Spence Agee
Superintendente
Autauga County Schools
153 West Fourth Street
Prattville, AL 36067

Re: Requisitos de participación para actividades extracurriculares

Estimado Sr. Agee:

Le escribimos en nombre de los estudiantes inmigrantes a quienes se les ha negado el acceso, o han sido disuadidos de participar en las actividades extracurriculares de Autauga County Schools ("ACS"). Al parecer, algunas escuelas de ACS requieren que los estudiantes proporcionen un número de seguro social al registrarse en diversas actividades extraescolares como el béisbol o porristas.¹ Esta práctica plantea serios problemas legales. Esperamos que después de considerar la siguiente información ustedes tomarán medidas inmediatas para revocar esta política sin necesidad de medidas legales futuras.

¹ Por ejemplo, en el sitio web de Prattville Junior High School, se puede encontrar en la Sección de "Deportes", sección de enlace "Formas", un formulario titulado "Consentimiento para Participar en Deportes". En este formulario, un número de seguro social es requerido y en la parte inferior del formulario en letras negritas, en mayúsculas y subrayado el formulario indica que "AMBOS LADOS DE ESTE FORMULARIO DEBEN SER COMPLETADOS". Véase Anexo A. Además, en el enlace "Formas" bajo "ATLETISMO – Consentimiento para Participar en Atletismo" dice "Este es un formulario que debe ser firmado por el parent/tutor y el estudiante para que se le permita la participación en CUALQUIER deporte en la escuela". También, en el sitio web de Marbury Middle School hay una forma titulada "Documento de MSS Forma de Verificación" que se encuentra en la Sección de "Deportes", Sección de Enlace "Formas". En este formulario se lista como uno de los documentos requeridos una copia de la tarjeta de seguro social del estudiante y en la parte superior del formulario, se indica:

En este paquete usted encontrará una serie de formas que deben ser completadas y entregadas al entrenador del deporte en el que su hijo está participando. Usted también encontrará una lista de los documentos que deben ser enviados con este paquete. Las formas deben ser llenadas completamente o el paquete será devuelto y su hijo no podrá participar hasta que el paquete y los documentos se devuelvan y completen correctamente.

Véase Anexo B (énfasis añadido). También se encuentra en esta sección de la página web (listado como Forma para Porristas) un formulario titulado "Lista de Verificación de Información del Jugador". Este formulario también requiere una tarjeta de seguro social del estudiante. Véase Anexo C.

Sin lugar a dudas, todos los niños presentes en los Estados Unidos tienen el derecho constitucional de asistir a las escuelas públicas primarias y secundarias, sin importar su estatus de inmigración federal. Esta norma, anunciada por la Corte Suprema de EE.UU. en 1982, se basa en el hecho de que la educación es el único camino que tiene un niño para convertirse en un "participante independiente y autosuficiente [...] en la sociedad". *Plyler contra Doe*, 457 EE.UU. 202, 222 (1982). Una educación escolar pública inculca los "valores fundamentales necesarios para el mantenimiento de un sistema político democrático" y "proporciona las herramientas básicas para que los individuos puedan llevar vidas económicamente productivas. . . . "Id. a 221. Negar a los niños acceso a una educación escolar pública, razonó la Corte, podría condenarlos a vivir dentro de "una casta permanente de extranjeros residentes indocumentados". Id. en 218-19. El Departamento de Justicia de los Estados Unidos y el Departamento de Educación tienen claro que *Plyler* prohíbe la acción del Estado que pueda "congelar" o impedir el derecho de los niños al acceso a la educación. Carta Conjunta "Estimado Colega" del (6 de mayo de 2011) del Departamento de Justicia y Departamento de Educación de Estados Unidos, en adelante "Carta Conjunta " Estimado Colega ", <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-201101.pdf>.

El derecho a una educación pública incluye los beneficios secundarios de la educación pública, como la participación en actividades extracurriculares, ya que la educación debe estar "al alcance de todos en igualdad de condiciones". *Plyler*, 457 en EE.UU. 223 (se cita el caso *Brown v Bd. De Ed.*, 347 EE.UU. 483, 493 (1954)). Hacer lo contrario claramente impediría la educación de un niño sin lograr ningún objetivo legítimo del Estado. De hecho, en 1968, un panel de tres jueces de la corte de distrito ordenó la integración del atletismo de las escuelas secundarias y afirmó que "[e]s es sin serio duda que los programas deportivos en las diferentes escuelas públicas secundarias de todo Alabama son una parte integral del sistema de escuelas públicas en Alabama. "*Lee v Macon County Bd. de Ed.*, 283 F. Supp. 194, 197 (M.D. Ala. 1968).

Para asegurarse de que los estudiantes inmigrantes no son discriminados, ni se les niega el acceso a causa de su estatus, tanto las autoridades estatales como las federales han definido reglas estrictas con respecto a cualquier solicitud de un número de seguro social del estudiante. Un distrito escolar no puede negar la inscripción a un estudiante que no puede o es renuente a proporcionar un número de seguro social. En efecto, si un distrito solicita un número de seguro social, debe informar al estudiante que la revelación del mismo es voluntaria, debe proporcionarle la base legal o de otro tipo por la que se le solicita el número y explicarle los usos que se harán de él. Carta Conjunta "Estimado Colega" (citando 5 USC § 552a), véase también Departamento de Educación de Alabama, Memorando a los Superintendentes de Alabama, de parte de Thomas R. Bice, Respeto a Documentos de Inscripción (17 de agosto 2012) ("No podemos enfatizar lo suficiente de que a ningún niño se le puede negar la inscripción en cualquier escuela o la participación en actividades escolares o programas basándose en su estatus migratorio."). Las formas de registro de actividades de ACS, que requieren de información claramente restringida, no contienen ninguna de las protecciones exigidas por la ley.

La política y práctica de ACS de condicionar la participación de estudiantes en actividades extracurriculares al requerir de un número de seguro social viola la Cláusula de Protección de Igualdad de la Decimocuarta Enmienda de la Constitución de los Estados Unidos. Esto es cierto, independientemente de si un estudiante fue explícitamente rechazado de una actividad o disuadido de participar. El Departamento de Justicia de EE.UU., el Departamento de Educación de EE.UU. y el Departamento de Educación de Alabama han establecido reglas claras en la materia, ninguna de las cuales han sido observadas por ACS.

Les pedimos que tomen medidas inmediatas para revocar estas políticas, se aseguren que todos los materiales escritos emitidos o distribuidos por el distrito cumplan con la ley y ofrezcan garantías de que ningún estudiante será excluido de cualquier actividad del distrito basándose en su status de inmigración federal.

Por favor, confirmar por escrito a más tardar el 14 de enero 2013 que la acción apropiada será tomada para corregir estos problemas.

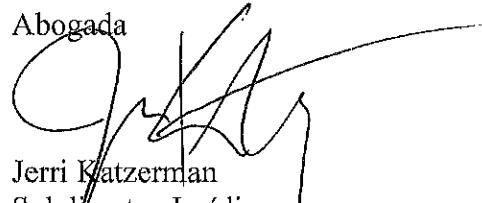
Gracias por su pronta atención a este importante asunto.

Muy atentamente,



Caren Short

Abogada



Jerri Katzerman

Subdirector Jurídico

*Autorizada en Arizona y Washington

cc: Eleanor Ballow
 Jim Manderson
 Marcos Hindman
 Jeffrey Keith
 Ledronia Goodwin

Adj.

ANEXO A

Prattville Junior High Athletic Warning and Consent to Participate

School Year

Last Name	First Name	M.I.	Sex
Birth Date	Social Security #	Address	

As an athlete/athletic parent in Prattville Junior High School's Athletic program, I/We understand that participation in any sport can be a dangerous activity involving MANY RISK OF INJURY. I/We further understand that there are serious risks including, but not limited to brain damage, cardiac arrest, serious injury to internal organs, and to bones, joints, ligaments, and other serious injury to the athlete's general health and well being. I/We understand that the dangers and risk of participating in athletics also include the potentially high cost of medical care and the impairment of the athlete's future ability to earn a living, to engage in other business, social, and recreational activities, and generally to enjoy life. Recognizing these risks, I/We consent to the participation of my/our son/daughter in the athletic program at Prattville Junior High School. I/We also agree to comply with all rules, regulations, and recommendations of administrators, coaches, athletic trainers, and doctors concerning injury prevention and care. I/We hereby grant consent to any and all healthcare providers designated by Prattville Junior High School to provide my child with any necessary medical care as a result of injury or illness. I/We consent to participation in the following sport(s) for the _____ school year.

Baseball_____	Football_____	Volleyball_____
Basketball_____	Golf_____	Wrestling_____
Cheerleading_____	Track_____	

Signature of Parent	Date	Signature of Student	Date
---------------------	------	----------------------	------

***BOTH SIDE OF THIS FORM MUST be completed.** If you do not have health insurance, contact the school nurse for information concerning ALL KIDS INSURANCE. Also please inform the athletic department of any change in your insurance coverage throughout this school year.

ANEXO B

Marbury Middle School Athletic Department

Coach Jamie Lawler

Parents/Students

Welcome to Marbury Middle School Athletics. In this packet you will find a series of forms that must be filled out and returned to the head coach of the sport your child is participating in. You will also find a list of documents that must also be sent along with this packet. The forms must be filled out completely or the packet will be returned and your child will not be able to participate until the packet and documents are returned and completed properly.

- Physical (Attached) – physical is good for one year (physical must be signed by a doctor)

Dr. Danny Ingram
361 Main Street
Prattville, AL 36067
(334)365-2205
Fee \$10.00

Dr. Martin Wybenga
564 N. Memorial Drive
Prattville, AL 36066
(334)358-2010
Fee \$10.00

- Consent Form- good for one year only (each coach may request separate form for each sport)
- Copy of Social Security Card (if returning player, this is not needed)
- Copy of Birth Certificate (if returning player, this is not needed)
- Copy of Insurance Card- good for one year only
All Players must have insurance. If needed National Security Insurance Company offers insurance to students for a reasonable price. If you have any questions, please contact me.
- Concussion Form (Attached)
- Spirit Pack Information (if attached or coach will send later)

Parent's Email Address _____

Parent's Cell Phone Number _____

Student's Cell Phone Number _____

If you have any questions, please contact me at (334)365-3522.

Sincerely,

Jamie Lawler

Jamie Lawler
Athletic Director
Head Football and Basketball Coach

ANEXO C

Marbury middle School

Player Information Check List

Player's Name _____

Forms:

- Player Information Sheet
- AHSAA Participation Physical Evaluation
- Star Sportsmanship Certificate
- Birth Certificate
- Social Security Card
- Insurance Card

Marbury Middle School Athletic Warning Statement and
Consent to Participate